Моше Зильберштейн

Еврейские кладбища Баку

Израиль. Иерусалим 2021



neral view, Old Jewish Cemetery, Baku, Azerbaijan, 2019. Photo courtesy Arieh/ Moreshet Adventures

Moshe Zilbershtein

Jewish Cemeteries of Baku

Israel. Jerusalem 2021

Моя искренняя признательность:

Ирине Ротэ (Германия)
за предоставленные ею материалы.

Сергею Колтунову (Россия)
за его бесценные замечания.

Содержание **Стр.**

Резюме на английском языке. 3

Еврейские кладбища Баку. 4

Кладбище "В южной части города". 6

Еврейское кладбище от 1878 г. 8

Ситуация с кладбищами Баку к 1883 г. 8

Еврейское кладбища с 1883 г. 10

Еврейское кладбище в Ясамале. 12

Еврейское кладбище на Волчьих Воротах. 16

Еврейская погребальная традиция. 18

Типы надгробий кладбища. 21

Изображения на могильных плитах. 26

Символика и язык могильных плит. 27

События, имеющие отношения к еврейским кладбищам. 32

Источники для написания данной статьи. 38

Overview:

Synopsis of the essay dedicated to the subject of Jewish cemeteries in the city of Baku, Azerbaijan.

The Jewish community of Baku, throughout its short history constitutes a very special case: The shared peaceful life of the Georgian, Caucasian and Ashkenazi Jews, alongside the Russian, Armenian and Azeri people in a Muslim state, was an unusual occurrence in the Russian Empire and the USSR, where the Jewish people were forced to live life full disturbances and adversities.

This essay is dealing with a subject that is yet to be overviewed.

It brings the history of the Jewish cemeteries in the city of Baku, and is accompanied by photos, maps, and recorded events that are in some way or another connected to the cemeteries.

The essay's content is based on these documents.

I hope that whoever finds this article interesting, will find here new and unknown material.

Best regards,

Moshe Zilbershtein.

Еврейские кладбища Баку.

История еврейской общины города Баку прослеживается вглубь на 200 лет с небольшим. Документальных свидетельств о более раннем периоде мы не имеем.

В этой статье мы рассмотрим историю еврейских кладбищ еврейской общины Баку. Ведь кладбище является одним из непременных атрибутов/институтов любой еврейской общины, наряду с синагогой. Будет развернута история еврейских кладбищ, как существующих, так и существовавших на протяжении этих 200 лет.

История кладбищ связана напрямую с историей самой еврейской общины Баку и в большой степени с развитием города. Ведь традиционно почти все кладбища первоначально располагаются на окраинах городов. Но по мере разрастания города вчерашние окраины становятся центром и кладбища оказываются в городской черте. Не всегда такие кладбища доживают до наших дней.

Нужно отметить, что, к счастью, Баку избежал войн, которые смели с лица земли не только пристанища мертвых, но и живых.

Для полноты картины мы покажем таблицу еврейского населения Баку.

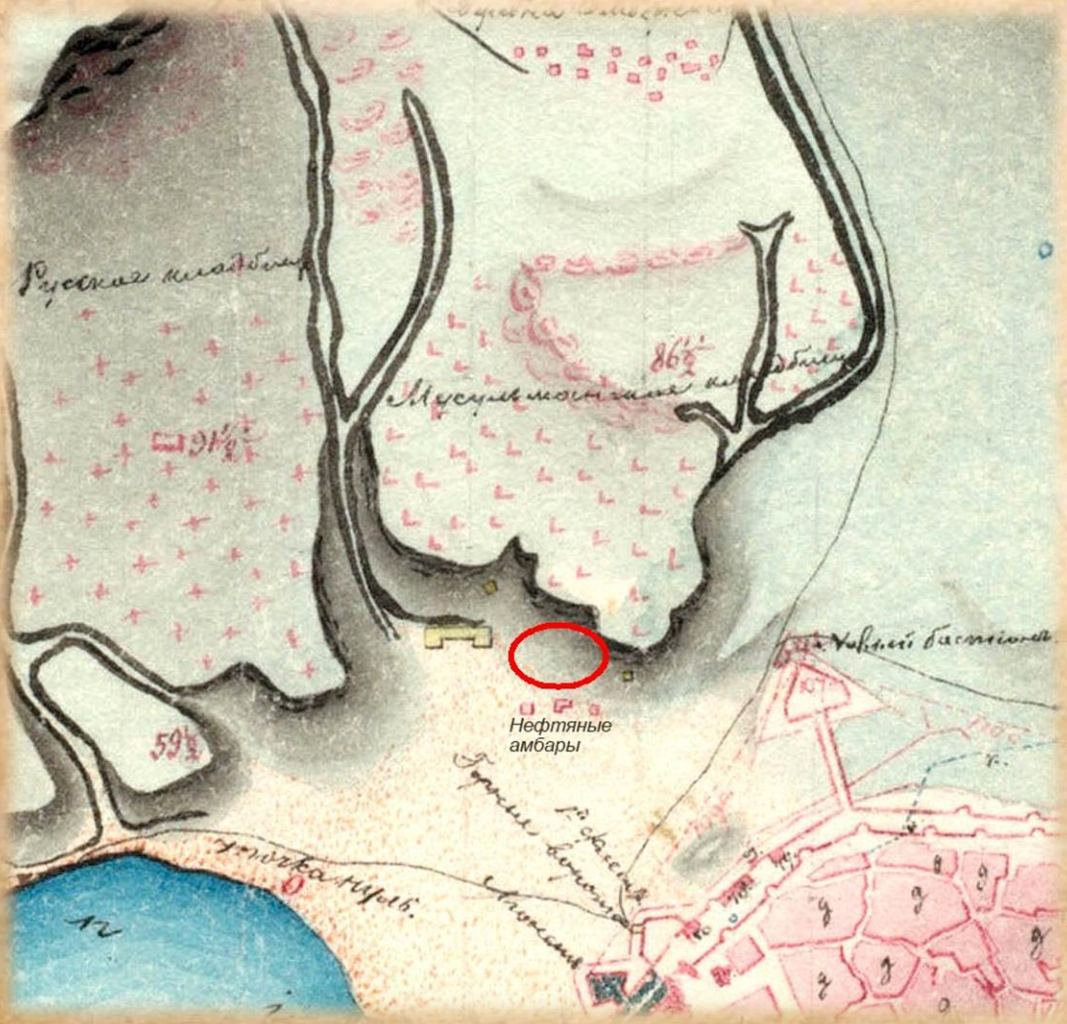
Год	**Евр. население**	**Год**	**Евр. население**
1809	66	1917	7.650
1873	50	1924	14.496
1886	391	1926	29.517
1889	402	1939	38.772
1897	2.341	1959	40.204
1903	2.095	1970	40.812
1913	10.665	1979	35.203
		1989	23.674

А теперь обозначим все известные нам кладбища, и затем приведем информацию о них, и о событиях, связанных с ними.

1. Кладбище "*в южной части, близ нефтяных колодцев у подножия горы*" – конец 18 века.
2. Кладбище от 1878 г. закрытое в 1883 г.
3. Кладбище, упоминаемое в ЕЭ Брокгауза и Ефрона, закрытое на начало 20-го века со старейшей могилой 1883 г.
4. Кладбище в Ясамале, за проспектом Нариманова (в 1970-е и далее годы называемое "Старым еврейским кладбищем")
5. Кладбище на Волчьих воротах ~ с 1973 года (т.н. Новое еврейское кладбище).

Кладбище "*В южной части города*".

Информация о существовании еврейского кладбища в Баку в конце 18-го века основана на труде еврейского путешественника и ученого Иегуды Черного. Черный посетил Кавказ в 1860-х годах и описал еврейские общины района. О еврейской общине Баку ему поведал 78-ми летний старец рабби Иосиф. Согласно р. Иосифу, евреи переселились из иранской провинции Гилян в период правления Гусейна Гули хана, который правил в 1792-1806 гг.



Примерное расположение еврейского кладбища в конце 18-го века.

Еврейское кладбище располагалось *в "южной части, близ нефтяных колодцев*[1] *у подножия горы*". Под горой подразумевается возвышенность, простирающаяся от сегодняшнего Фуникулера в сторону Нагорного парка (в советские времена Парк Кирова). Но это только направление т.к. кладбища в конце 18-го века располагались много ближе, там, где сегодня находятся Фуникулер, 6-я школа, Музей Искусств Азербайджана.

Точного месторасположения этого еврейского кладбища мы не знаем, но по очень осторожным расчетам это кладбище располагалось сразу за 6-ой школой.

Понятно, что было оно совсем небольшим. Еврейская община тех самых гилянских евреев была небольшая, а в связи с антиеврейскими беспорядками ок. 1808-1811 гг. евреи покинули Баку и целиком переселилась в Мюджи. Дальнейшая судьба кладбища неизвестна, но все кладбища в этом районе были закрыты в 1883 г. Та же судьба постигло и еврейское, упоминаемое Иегудой Черным. При условии, что оно сохранилось там на тот момент. Обязательно требует объяснения деталь: в разные годы существования кладбищ в этом районе они носили название "Чембрекендское". И потому, сегодняшнее "Чембрекендское" совсем не то, что существовало в 19-ом и начале 20-х веков.

---

[1] В оригинале: *близ нефтяных **источников** у подножия горы.* На самом деле нефтяных источников там нет, и не было, только колодцы для хранения нефти - Примечание С. П. Колтунова, исследователя и знатока истории Баку

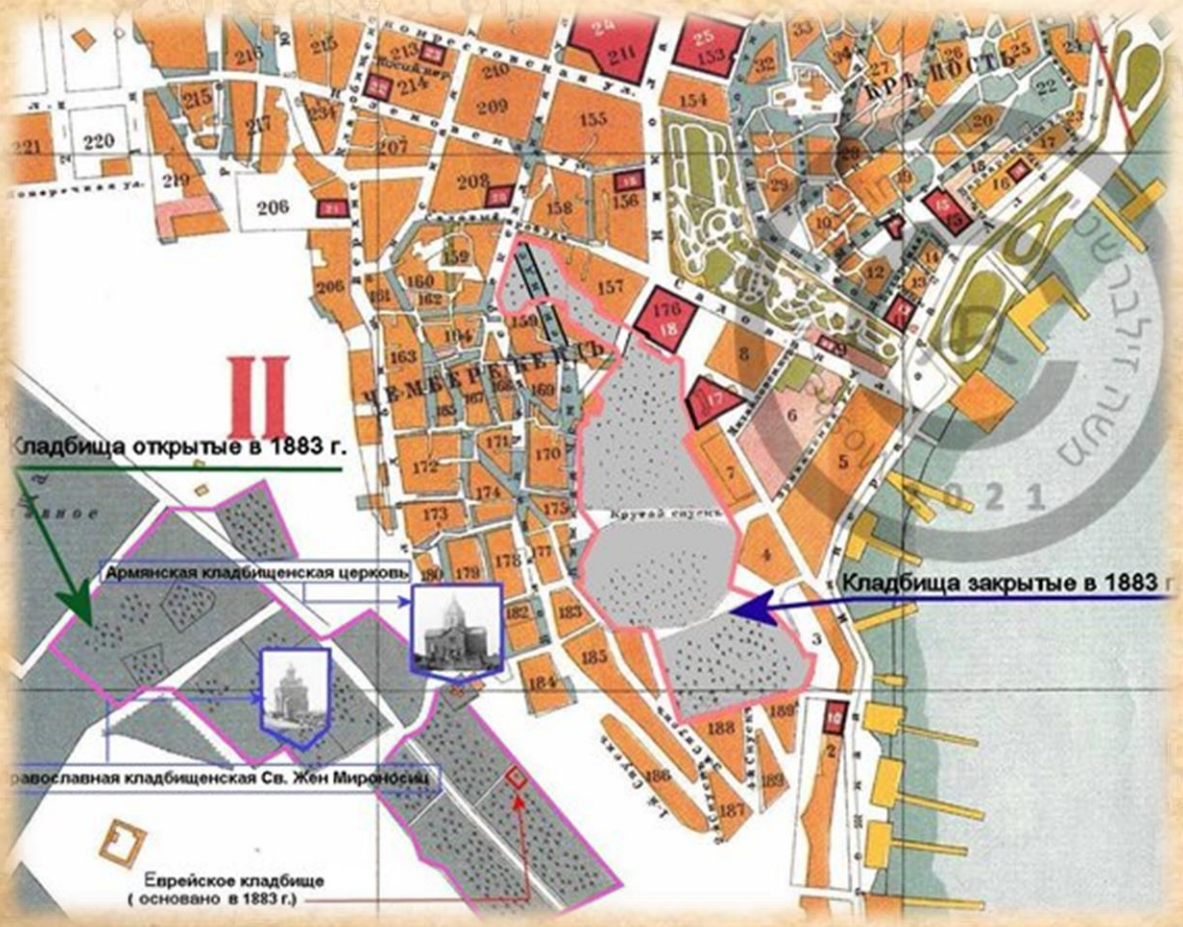
Еврейское кладбище от 1878 г.

Название это условное, с целью отличить это кладбище от предыдущего. Мы совершенно не знаем его точного расположения, как даже о самом факте его наличия. Если оно все же существовало, то это было иное кладбище, а не то, которое упоминал И. Черный. Сведения о нем базируются на заметке в газете "Бакинские Известия" от 1878 г. Еврейское Общество обратилось в Бакинскую Думу с просьбой об отводе земли под еврейское кладбище. Просьба рассматривалась на заседании Думы. О принятом решении нам сегодня не известно и потому существование этого кладбища под вопросом. Однако просьба и обсуждение в Думе позволяют сделать вывод: речь идет о новом (на 1878 г.) еврейском кладбище, а не о старом, упомянутом И. Черным. Иначе, при наличии кладбища, обращаться с просьбой о новом не имело смысла.

Ситуация с кладбищами Баку к 1883 г.

К 1882 г. ситуация с Чембрекендскими кладбищами стала настоящей проблемой Баку. Город разросся, и жилые районы подошли вплотную к территории Чембрекендских кладбищ. Дело дошло до того, что с крыши расположенных на склоне домов, можно было просто шагнуть и очутиться на территории кладбищ. Осенние и зимние дожди смывали землю и вызывали оползни. Могилы обнажались, и вместе с потоками грязи и воды смывало останки покойных. Летом же, в бакинскую жару, тела усопших, зарытых неглубоко, разлагались, и вся округа наполнялась зловонием. Подобная антисанитария и невольное попрание памяти покойных способствовало тому, что Бакинская Дума посвятила не одно заседание решению этой проблемы. По существующим законам для городских кладбищ полагалось

отводить территорию, отстоящую от городской черты не менее, чем на 100 саженей (примерно 220 м.)



Кладбища, закрытые в 1883 г. и новые, открытые в том же году. Красным прямоугольником выделено еврейское кладбище.

В свободной земле Баку тех лет не испытывал никакого недостатка, и наконец: "*в 1883 г. Бакинская Городская Управа довела до сведения, что, вследствие постановления Санитарного Комитета и по решениям Городской Думы, все существующие при г. Баку под предместьем Чембрекенд кладбища, христианские, магометанские и другие закрываются навсегда с 1 июля 1883 г. С этого времени погребение производится на вновь избранных местах на площади горы Пир-Вензари, выше Чембрекенда*".

Еврейское кладбище с 1883 г.

Итак, в 1883 г. были закрыты старые кладбища, а на смену им были устроены новые, на горе, возле Пир-Вензери. Таким образом кладбища были отдалены от города, вверх на гору. Было выделено место для всех конфессий. В 1895 г. на территории армянского кладбища была построена церковь св. Иоанна Крестителя, а в 1896 г. на территории православного – новая кладбищенская церковь во имя св. Жен Мироносиц, в том виде, в котором мы видим ее на фотографии.



Еврейское кладбище, окруженное каменным забором. Основано в 1883 г. Закрыто в начале 20-го века. На фото видны православная и армянская церкви. Публикация фото: Султанов Амирбей.

Под еврейское кладбище был отведен участок, целиком окруженный армянским кладбищем. Это был небольшой, почти квадратный участок, который можно видеть на фотографии выше.

Еврейская Энциклопедия Брокгаза и Ефрона, в статье о Баку[2], упоминает 2 еврейских кладбища. В статье отмечено, что старейшая могила на **закрытом к началу 20-го века** еврейском кладбище, относится к 1883 г.

Это точно соответствует нашим данным, кладбище было открыто в 1883 г., но в силу своих небольших размеров и расположения, (практически внутри армянского кладбища) оно не могло расширяться. И потому уже к началу 20-го века, через 18-20 лет после своего основания, мест на еврейском кладбище не стало.

Это кладбище располагалось **примерно** рядом с Dağüstü Fountain и Мемориальным Комплексом Памяти Британских Солдат. Оно, как и все нагорные кладбища, было снесено в начале 1930-х годах, когда был разбит Нагорный Парк. Вскоре, он получил название "Парк Кирова", под этим именем этот парк знаком всем поколениям, выросшим при советской власти.

Во второй половине 1980-х годов, гуляя по Парку Кирова, я лично видел в каменном парапете, ограждавшем лестницу, камень с надписями на еврейском языке. Вероятно, часть надгробий с уничтоженных кладбищ была использована в качестве стройматериала.

[2] Энциклопедия Брокгауза и Ефрона. — С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон. 1890—1907.

Еврейское кладбище в Ясамале, пр. Метбуат (бывш. ул. Авакяна).

Нехватка мест под захоронения на маленьком еврейском кладбище, при одновременном росте бакинской еврейской общины побудили еврейское общество в 1903 г. обратиться в Думу с ходатайством об отводе 10.000 саженей земли под новое кладбище. В сентябре 1903 г. состоялось заседание Думы и для нужд еврейского населения было выделено 1 ½ десятины земли (примерно 1.64 гектара).



Еврейское кладбище, называемое бакинскими евреями "Старое еврейское".

Это "новое" кладбище существует по сей день и у евреев Баку оно называлось "Старое еврейское кладбище". Старым оно стало после появления "Нового" еврейского кладбища на Волчьих Воротах. А до того оно

просто называлось "еврейским". То есть, как и полагается, каждый новый объект принимает название "новый" и превращает прежний в "старый".

Новое еврейское кладбище было удалено от существующих кладбищ, в том числе и от закрытого еврейского. В 1924 г. Президиум Баксовета установил размеры оплаты за проезд на фаэтонах. Так, проезд на старые кладбища стоил 1 р.20 к. Проезд на Еврейское кладбище стоил 1 р. 50 к. Туда и обратно, с получасовой стоянкой 3 р. С часовой стоянкой 3 р. 50 к.



Старое еврейское кладбище Баку. Фото 2017 г.

Самая старая могила на старом еврейском кладбище относится к 1904 г. Возможно, что есть несколько могил чуть постарше, а кроме того, может оказаться, что эти надгробия перенесены с прежнего еврейского кладбища.

На фотографии ниже как раз представлен образец такого, перенесенного с более старого кладбища, надгробия, датированного 1897 г. С учетом того, что кладбище было открыто в 1904 г., другого объяснения этому памятнику быть не может.



Надгробие 1897 г. Фото Рустама Хабибли.

Примерно посередине кладбища, по всей его длине проходит центральная аллея, разделяя кладбище на две части.



Старое еврейское кладбище на Гугл снимке.

Еврейское кладбище на Волчьих Воротах.

Описанная ситуация с бакинским кладбищами в 1883 г. повторилась к концу 1960-х - началу 1970-х годов. Кладбища оказались в черте города и власти города приняли решение об открытии новых кладбищ.

Место для новых кладбищ было выделено за Волчьими Воротами, в долине. Скажем прямо, выбранное место оказалось не самым удачным. После осенних и зимних ливней многие участки кладбища, расположенные в низине, оказываются затопленными.

По традиции, новые кладбища разделены по конфессиональному признаку, мусульманское, православное, армянское, еврейское. Имеется и военное кладбище.



Вид на новое кладбище на "Волчьих Воротах"

Еврейское кладбище представлено тремя секторами.



Еврейские секторы кладбища на Волчьих Воротах

Самая старая могила на новом еврейском кладбище датируется апрелем 1973 г. Поначалу, евреи старались всеми способами найти место для погребения на старом кладбище. Новое было очень далеко, по реалиям того времени.

Еврейская погребальная традиция.

Поскольку в части приводимых событий будут упомянуты еврейские обряды или традиции, то для понимания тех, кто не слишком знаком с предметом, обряды будут описаны в самой краткой форме ниже.

Нам известен обряд погребения и траурные обычаи и законы, но не известно, насколько различные еврейские общины Баку придерживались этих законов на всем протяжении 120 лет, освидетельствованных существующими сегодня кладбищами. За это время не раз менялись столь важные факторы как идеология, воспитание нового поколения. Как следствие, менялось и отношение поколений к религии, соблюдению традиций в эпоху, когда в угоду идеологии разрушались храмы, а люди подвергались репрессиям.

Подготовка и организация похорон по традиции были возложены на похоронное братство, называемое "Хевра Кадиша"[3]. Тело покойного должно быть омыто и закутано в саван, покойника полагается предать земле в день смерти, по возможности без промедления. Задержка оправдана только в случае, если смерть выпала на субботу или другой религиозный праздник. В таком случае тело покойного предается земле сразу по истечении праздника или субботы.

В конце 1920-х годов разрешение на погребение выдавалось районной милицией по представлении справки из ЗАГСа о регистрации смерти.

---

[3] Хевра Кадиша (Хеврокадишо на идиш или ашкеназском иврите)– Святое Братство (арамейский). Членство в «Хевра Кадиша» добровольное, «братство» взимало деньги за похоронные услуги, однако могло решить хоронить бесплатно, если покойник не имел родных, или семья покойного не имела средств к существованию.

Регистрация осуществлялась ЗАГСом на основании медицинского заключения о смерти. В исключительных случаях, если выпадало несколько праздничных дней подряд, милиция была вправе выдать разрешение без регистрации ЗАГСа. Религиозные похороны стали делом граждан. Священнослужители не имели права совершать обряд без разрешения районного отделения милиции.

На основании метрической выписи о смерти выплачивалось пособие на погребение: для детей – 33 р., для взрослых – 66 р. Это пособие выплачивалось немедленно по предъявлению справки из ЗАГСа.

При этом, в конце 1920-х годов, существовала такса на погребение. Для взрослых на православных, еврейских и армянских кладбищах: служащих и рабочих 2 р., для лиц свободных профессий 5 р., прочих – 15 р. Для детей: служащих и рабочих – 1 р., лиц свободных профессий – 3 р., прочих – 5 р. За похороны на мусульманских кладбищах за взрослых – 4 р., детей 2 р. (без различия социального положения). За похороны на католических и лютеранских кладбищах со служащих и рабочих взималось по 2 р., лиц свободных профессий по 5 р., прочих – 15 р. Возраст значения не имел. Чем именно руководствовались власти, вводя такие расценки и разделяя покойников по религиозному, социальному и возрастному статусу, – остается загадкой.

В поздние советские времена похороны зачастую не происходили в день смерти. Тело покойного пребывало в квартире семьи, пока не были улажены все формальности. Это могло занять, иной раз и день, два. К середине 1930-х годов традиционные похоронные услуги оказывались добровольцами из синагог, и то, только в тех случаях, когда семья желала похоронить покойного по еврейскому обряду. До конца 1930-х годов Еврейской Погребальное братство существовало как организация при синагоге. Его председателем был Гальюн М. С., членами правления: Эйдинов М. Т., Самуйлин М. М., Райнес А. Я., Янкелевич М. М, Альтман, Гельзин П. М. Братство это существовало на добровольные пожертвования и взимание платы за похороны умерших евреев. Неимущих хоронили бесплатно. Правление следило за благоустройством кладбища и охраняло его. Еврейское похоронное братство обслуживало еврейские общины Баку и пригородных

районов. Уточним, что плата за религиозную церемонию похорон была дополнительной, а не той, что перечислена в таксе выше.

Тело покойного по еврейской традиции полагалось предавалось земле без гроба, но в советские времена, по меньшей мере в 1950-е годы этот обычай практически уже не соблюдался. Кремация, с учетом сильного влияния местных восточных традиций, не получила никакого распространения в Баку.

С момента похорон, по еврейскому закону, начинается семидневный траур[4], в течении которого читаются молитвы и псалмы (Тегилим). На 7-й день посещается могила, читается поминальная молитва[5]. Траур продолжается 30 дней, а по родителям 11 месяцев. Вне Израиля памятник ставили на годовщину смерти. Так же было принято и в Баку. Принято, посещая могилу, положить на надгробную плиту маленький камешек.

Кладбище абсолютно не воспринимается евреями как нечто мистическое, лишь как неизбежное продолжение. Само кладбище на иврите называется "Бейт Хаим" - Дом Жизни, "Бейт Олам" - Дом Вечности, "Бейт Кварот" - Дом Могил. Однако кладбище считается нечистым местом. На кладбище нельзя пить, есть, срывать и поедать плоды с деревьев. Нельзя наступать на могилу, надгробие или сидеть на нем. По выходу с территории кладбища положено совершить омовение рук.

[4] Семидневный траур называется Шив'а (Шиве на идиш).

[5] Кадиш – поминальная молитва. Читается по родителям 11 месяцев, по брату, сестре, детям, супругу 30 дней. Для чтения молитвы вслух обязательно присутствие 10 евреев-мужчин.

Типы надгробий кладбища.

Поскольку на старом еврейском кладбище, существующим поныне, представлены все типы надгробий, мы не станем описывать могильные плиты нового кладбища. Они те же, что и надгробия последних 6-ти десятилетий.

Можно различить 5 основных видов надгробий.

Тип 1 - самые простые надгробия представляют собой надмогильный камень, возвышающуюся над уровнем земли до 50-60 см. Такой камень может быть сделан в виде короба из отдельных плит либо из цельного блока с плоским или скошенным на два-три ската верхом. Надпись выбита непосредственно на плите, но нередко в плиту из местного камня врезана мраморная плита меньшего размера с именем покойного и датой смерти.



Простое надгробие, горизонтальна плита.

Тип 2 – вертикально стоящая стела, установленная в изголовье надгробного камня. Высота вертикальной стелы и ее форма могут быть разными, трапецеидальной, прямоугольной или с полукруглым верхом. Возможны и другие варианты вертикальной, например, каменный ствол дерева или плита с горизонтальным наклоном, на манер подушки. Имеются надгробные плиты, на которых такая "подушка" выполнена в виде раскрытой книги. Сам же надгробный камень может являть собой не сплошной камень, а выступающую каменную рамку, внутри которой насыпана земля.



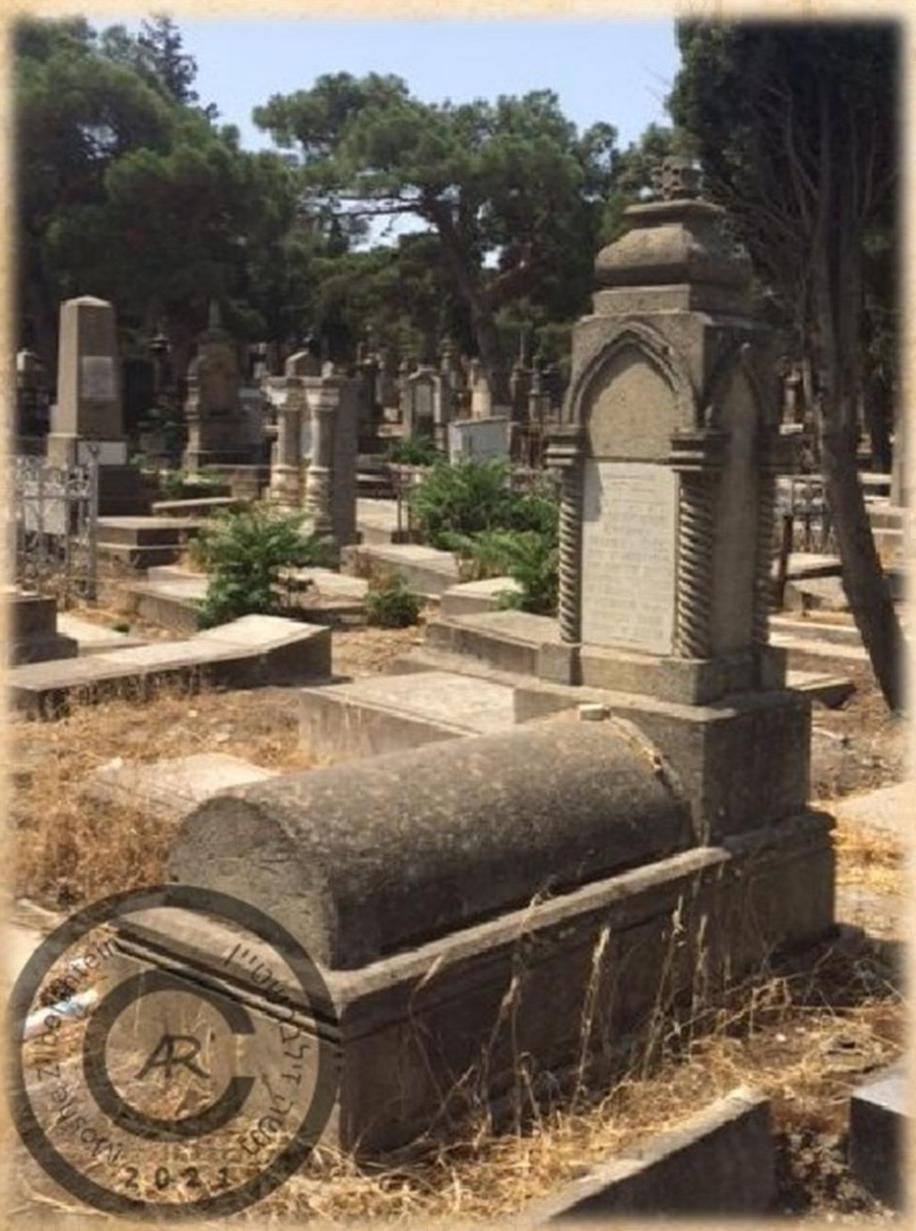
Вертикальная стела на надгробном камне

Тип 3 – вертикальная стела, установленная непосредственно в землю.



Вертикальная стела.

Тип 4 – саркофаг, массивный камень прямоугольной формы. Встречаются и саркофаги с полукруглым верхом. Возможно увидеть саркофаг с вертикальной стелой.



Сочетание саркофага и вертикальной стелы.

Тип 5 – это обелиск или пирамида. Этот тип может состоять из различных каменных фигур, разных форм.



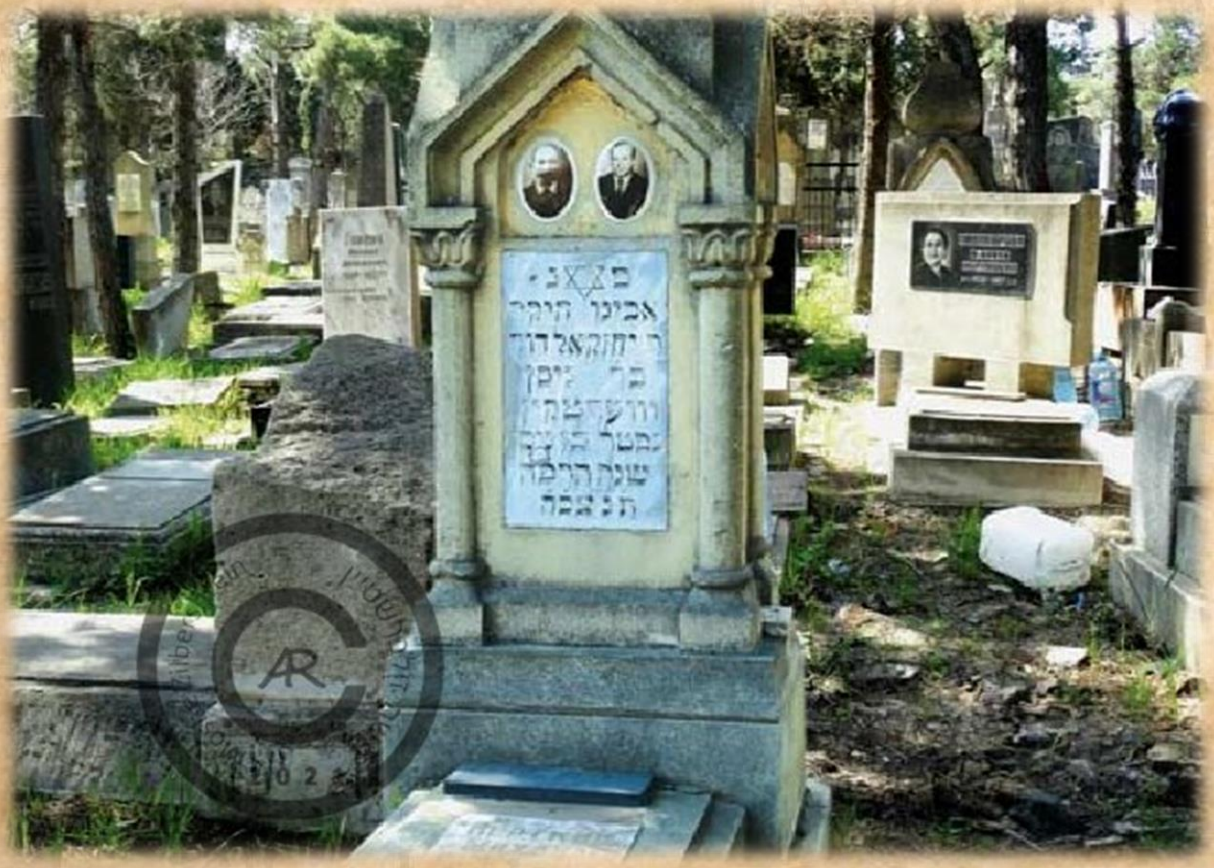
Обелиск и пирамида.

Материалом для надгробий служил апшеронский известняк, иногда полированный или прессованная мраморная крошка. Уже с самого начала своего существования старое кладбища пополнилось надгробиями, выполненными из черного или белого мрамора. Можно предположить, что мраморные надгробия являлись, своего рода показателем достатка семьи покойного. Ближе ко второй половине 20-го века количество могил из мрамора сильно увеличилось, это стало даже своего рода традицией.

Изображения на могильных плитах.

Несмотря на однозначный и строгий запрет в иудаизме на изображения, и тем более на могильных камнях, количество могил с изображением покойных очень велико.

Напрашивающимся предположением было бы то, что мода на изображения покойного вошли в моду в советское время, ближе к 40-50-м годам 20-го столетия. Но, к великому удивлению, это оказалось не так.



Надгробие с фотографиями покойных, 1925 г. Вдали справа портрет, выгравированный на черном мраморе.

На памятниках 1908 г. врезаны фотографии усопших., сделанные на фарфоровой пластинке. Но точности ради надо допустить возможность, что фотографии могли быть врезаны родственниками в более поздние времена.

Приблизительно в 1970-е или даже чуть ранее, изображения покойных стали гравироваться на плите из черного мрамора. Изображались не только лица, но иной раз покойник в полный рост. На некоторых таких изображениях покойный держал в руках диплом, пачку сигарет. Имеются изображения молодых людей в военной форме, свидетельство того, что покойник погиб во время несения армейской службы.

Символика и язык могильных плит.

В отличии от других еврейских кладбищ, бакинские не богаты символами. На отдельных плитах можно увидеть изображения свечей, ветвей в каменном орнаменте, руки в традиционном жесте когенов, благословляющих народ.



Изображение ладоней "Благословение когена". Фото Рустама Хабибли.

Но в целом, почти обязательным элементом является только шестиконечная звезда "Маген Давид" с двумя еврейскими буквами פ"נ по обе стороны звезды[6], внутри нее, или даже без звезды. Еврейские буквы פ"נ являются аббревиатурой "Здесь похоронен"[7]. Все надписи заканчиваются традиционной аббревиатурой ת"נ"צ"ב"ה (Да будет его/ее душа увязана в узел жизни).

Между этими аббревиатурами содержится текст, образцы которого мы опишем ниже.



Звезда Давида с аббревиатурой פ"נ. Фото Рустама Хабибли.

[6] Маген Давид в переводе с иврита (на идиш произносится Могендовид) – Щит Давида. С 19-20 вв. он воспринимается всеми как символ еврейского народа, однако таковым он стал, может быть, в последние 200 лет. Изображение на надгробии Маген-Давида как символа иудаизма получило широкое распространение лишь в 19 в.

[7] פ"נ Иврит –Здесь похоронен или Здесь сокрыт

Все надписи на надгробиях выполнены на иврите, русском или на обоих этих языках одновременно. Известно одно надгробие, на котором выбита надпись на татском языке еврейскими буквами. С 1991 г. Азербайджан провозгласил независимость и государственным языком страны стал азербайджанский. Как следствие, появилось немало еврейских могил, надписи на которых выбиты уже не на русском, а на азербайджанском.

Трудно абсолютно четко обозначить отрезки времени, которые были бы вехой, за которой один язык стал предпочтительней другого. Но можно все же вывести некоторые закономерности.

С появления старого еврейского кладбища и по середину 1920-х годов языком могильных плит был только иврит (как правило у горских и грузинских, реже ашкеназов), иврит и русский (обычно у ашкеназов) или только русский (у ашкеназов).

Иврит ашкеназских надгробий часто передан в соответствии с идишской грамматикой[8]. Это особо проявляется не в передаче ивритских слов, а в написании фамилий и нееврейских формах имени.

Текст, как правило, состоит из указания имени, отчества и фамилии усопшего, даты его смерти. По еврейской традиции указывать дату рождения не принято, однако это соблюдалось не строго.

Даты смерти в еврейском тексте указываются по еврейскому летоисчислению, не цифрами, а буквами, которые имеют также и числовое значение. Затем указан еврейский месяц и год.

Текст на русском языке обычно совпадает с еврейским, или же один текст дополняет другой. Даты указаны по принятому григорианскому календарю. Часто указаны и даты рождения. Любопытно, что в надписи на иврите имя и отчество покойного прописаны по-еврейски, а в русском тексте так, как покойный звался в не еврейской среде. Так, текст на иврите будет упоминать Зеева-Вульфа сына реб Пинхаса-Лейбы Либерзона, а в русском тексте покойный будет указан Владимиром Львовичем Либерзоном.

---

[8] Идиш пользуется тем же самым ивритским алфавитом, но в отличии от иврита, с его отсутствием гласных букв, те же буквы в идише передают гласные звуки. Отличие от современного израильского иврита усугубляется еще и ашкеназским произношением.

Соответственно из русскоязычной надписи исчезают двойные еврейские имена, а оставшиеся европеизируются или русифицируются. Пинхас становится Петром, Эстер - Эсфирью или просто Фирой, Мойше - Моисеем, а Гирш - Григорием.

Язык надгробий горских и грузинских евреев раннего периода главным образом иврит. Занятно отметить, что на многих могильных камнях женщин указано их имя, имя отца и мужа. Фамилия напрочь отсутствует. Впрочем, отсутствие фамилии в ранние времена, о которых мы говорим, характерно и для мужчин – горских евреев.

Кроме ФИО и дат жизни и смерти нередко присутствуют похвальные слова о покойном – мудрый, знаток Торы, уважаемый, праведный. Иногда примерный возраст – старец, молодой, в цвете лет. Реже присутствуют фразы из псалмов или иные цитаты из Торы. Нередки упоминания знаменитых предков - сын выдающегося раввина, потомок рода праведников и мудрецов. Встречаются указания мест рождения – из Одессы, из Кубы, из Мюджи, из Бухары.

Разумеется, достаточно распространены надписи – от скорбящих…, от любящих…, дорогой маме/дорогому отцу….

На женских памятниках часты эпитафии со словами – скромная, важная, несчастная, старая. Если покойная не была замужем и умерла в юном возрасте, то в надписи присутствует слово "Девица"[9], случается в сочетании с эпитетом "Милая, Приятная".

Прослеживается, что по мере насильственной культурной ассимиляции евреев объем иврита на памятниках уменьшается, а русского увеличивается. Это не означает, что иврит исчез напрочь, но все меньше людей выбивали надписи на еврейском. Возможно неизменным символом осталась лишь шестиконечная звезда.

Еврейские надписи, особенно советской эпохи, выполнены с многочисленными грамматическими ошибками или же с неверным графическим изображением букв. Это объясняется, как отсутствием людей, умеющих писать на еврейском, так и непреднамеренными ошибками

[9] Дословно прописано «Девственница». Разумеется, имеется в виду семейный статус на момент смерти.

мастеров каменщиков, которые не были евреями и просто копировали текст, принесенный им родственниками покойного для высечения текста на плите.

Примерно с момента становления независимого Азербайджана и по сей день иврит вернулся и стал практически обязательным на могильных плитах.



Еврейское кладбище на Волчьих Воротах.

События, имеющие отношение к еврейским кладбищам.

Судя по имеющимся в нашем распоряжении документам, еще в самом начале 1950-х годов было немало проблем, связанных с кладбищем.

В апреле 1952 г., в синагоге по ул. Первомайская, на заседании правления общины европейских евреев были заслушаны доклады Спивака, Каплана и Самойлина о "Хеврекадишо" (Похоронном братстве) и о состоянии дел на кладбище. Были отмечены: захоронение не по обряду, гроб к гробу или даже гроб на гроб. Отмечалось, что бесхозные могилы остаются без присмотра и уничтожаются.

Собрание предложило решение: прикрепить несколько человек в помощь кладбищенскому коллективу, сделать таблички на бесхозных могилах. Для этого было решено определить такие могилы и составить список. Устроить воскресник, привлечь добровольцев и очистить еврейское кладбище от грязи, камней, всего, что намыло дождями зимнего периода.

Из протокола этого собрания мы узнаем, что хоронили не только "не по еврейскому закону", но и в гробу. И что уже в 1952 г. могилы без присмотра уничтожались, безусловно с целью продажи мест желающим и готовым заплатить. Обилие могил без присмотра вызвано переездами, арестами и репрессиями в 1930-1950 годах и конечно же гибелью в войну. Естественно, сам Баку не был под немецкой оккупацией, но немало бакинцев воевало на фронтах и погибло, у части не осталось родных, которые бы ухаживали за могилами.

То же собрание рассмотрело еще одну проблему: недостойное поведение "шамосим"[10] синагоги. В годовщину смерти (по еврейскому календарю) положено посещать могилу и читать молитвы (Кадиш, Эль Мале Рахамим и Мишнаёт)[11]. Уже в 50-е годы евреи не имели календарей для перевода григорианской даты смерти в еврейскую. Кроме того, уже совсем немного евреев умели читать на иврите и знали какие именно молитвы следует

---

[10] Шамаш- **שמש** (в ашкен. иврите и идише Шамес или Шамос) - синагогальный служка, ответственный за административную и хозяйственную деятельность ашкеназской синагоги.

[11] Еврейские поминальные молитвы и тексты для чтения по усопшему.

читать. Но при этом евреи еще помнили, что надо посещать могилы в годовщину смерти. Поскольку еврейская дата смерти каждый год выпадала на иной день гражданского календаря, для уточнения даты обыкновенно обращались в синагогу. Услуга (уточнение дня и выезд на кладбище для прочтения молитв) не оставалась без вознаграждения. За него и ссорились шамосим.

Видимо, дело это было прибыльным, не только синагогальные служители ругались между собой за вознаграждение. Все же оставались еще люди, которые умели читать на иврите и знали обряды. Один из таких людей, некто Зильбер, просто явочным порядком отлавливал на кладбище посетителей евреев и предлагал им услуги в обход синагоги и шамосим. Это побудило правление синагоги обратиться в августе-сентябре 1952 г. к уполномоченному по культам при Совете Министров СССР по Азербайджанской ССР тов. Шахбазбекову. Зильбера обвинили в вымогательстве, в очернении синагогального правления, в перехвате людей на кладбище, и чтения поминальных молитв по покойному.

Неизвестно, были ли предприняты меры со стороны властей против Зильбера, но "пиратский перехват" посещающих кладбище не прекратился ни в 1952 г., ни в последующие годы.

В 1972г. уполномоченный Совета по делам религий при Совмине СССР по Азербайджанской ССР А. Ф. Ахадов информировал Совет по делам религий при Совмине СССР о религиозном движении в Азербайджане.

Ахадов отметил, что незарегистрированные служители культа "превратили кладбища в места религиозной пропаганды, обирали посетителей, родственников покойных". По его предложению административные органы произвели "рейды по разоблачению и привлечению к ответственности шарлатанствующих элементов, орудующих на кладбищах Баку. Были задержаны 36 человек, самозваных мулл и иудейских служителей культа".

В 1980-е годы, по-прежнему, в траурные дни[12] на еврейских кладбищах находились те немногие, кто умел читать на иврите и знал, что читать. Они

[12] В частности, пост 9-го Ава у горских евреев считается «Родительским днем», и существует обычай посещать могилы усопших.

предлагали прочитать поминальную молитву. Размер оплаты обычно зависел от щедрости родственников-визитеров.

В эти 1980-е годы кладбище пребывало в плохом состоянии. Мест, практически не было, хоронили только тех, у кого были места рядом с существующими могилами. По слухам, за взятку можно было купить место для могилы. Новые могилы продолжали плодиться в проходах и между уже существующими могилами, а то и на месте бесхозных (заброшенных или неухоженных) могил. В результате было невозможно подобраться к могилам вне центра, приходилось либо шагать по могилам, либо перелезать через металлические ограждения.



« Группа "Зикарон" в работе « The "Zicaron" group at action

Перестройка способствовала тому, что в 1989 г. был зарегистрирован Клуб Еврейской Культуры "Алеф". При клубе силами добровольцев и активистов, была создана группа "Зикарон", что в переводе с иврита означает "Память". Группа заботилась о старом еврейском кладбище. Силами участников было произведено несколько воскресников, были расчищены дорожки, собран мусор, в меру сил благоустроен общий вид кладбища.

Но после того, как основная масса евреев покинула Баку в 1990-х и переехала в Израиль, США и другие страны, ситуация на старом еврейском кладбище только ухудшилась. Многие могилы оказались без присмотра родных.

В 2014 г. в интернет форумах[13] появились заявления о том, что происходят "масштабные работы по благоустройству еврейского кладбища". Кроме того, в статье приведено утверждение главы религиозной общины горских евреев г-на Милиха Евдаева: "Кладбище можно будет посетить виртуально". Согласно материалу источника, планировалось сфотографировать все могилы кладбища и выставить фотографии в свободном доступе, на сайте горско-еврейской общины.

В 2016 г. электронный ресурс haqqin.az[14] поместил репортаж спецкора Инары Рафик-гызы "В Баку схлестнулись горские и европейские евреи". Суть репортажа сводится к тому, что после отъезда ашкеназов из Баку некоторая группа горских евреев под предлогом "наведения порядка на кладбище" творит свои сомнительные дела. Приводятся свидетельства, упоминается о том, что все железные ограды на могилах исчезли. Последнее подтверждается свидетельствами бакинцев, посетивших свой город в последнее время. Проходы к могилам стали доступными, однако это дало повод для подозрений. По слухам, спиленные железные ограды были проданы, а появившиеся свободные участки, прежде недоступные из-за оград, станут теперь предметом торга.

В статье также была реакция председателя общины горских евреев г-на Милиха Евдаева, который объяснил, что после десятилетий беспорядка наконец ведутся работы по благоустройству кладбища.

---

[13] https://azertag.az/ru/xeber/Evreiskoe_kladbishche_v_Baku_mozhno_budet_posetit_virtualno-785165
[14] https://haqqin.az/news/78064

Трудно прокомментировать статью, скорей всего она отражает совершенно реальные конфликты и приводит истинные свидетельства. Мотивы, которыми вслух руководствуется председатель общины горских евреев г-н Милих Евдаев, выглядят очень благородно. Возможно лишь, что, принимая решение о "наведении порядка на еврейском кладбище", нужно было проинформировать все еврейские общины Баку и заручиться их согласием на такую деятельность.

Не забудем и то, что металлические ограды были в свое время сделаны семьями покойных на свои деньги. И никто не вправе принимать решение о снесении ограды без ведома и согласия живых родных. Так что не исключено, что кто-то злоупотребляет добрым отношением властей к еврейской общине и позволяет себе выходить за рамки приличия, если не более того.

С 2014 г. и на момент написания этих строк (ноябрь 2021 г.) никаких обещанных фотографий в открытом доступе нет. Скорей всего заявители просто не представляли себе объем работ, а также не учли, что одних фотографий недостаточно. Данные о захороненных, выбитые на могильных плитах, во многих случаях целиком на иврите. Нередки двуязычные надписи, когда запись на одном языке дополняет запись на другом языке. Это требует не только простого перевода, но и анализа всех данных.

Кроме того, многие даты смерти приведены по еврейскому календарю, что означает необходимость конвертирования дат в общепринятое григорианское летоисчисление.

В целом же, кладбище по-прежнему не ухожено, а главное, так и нет никакой разбивки на секторы, информации о захороненных, доступного источника, к которому можно было бы обратиться для поиска могилы родственников.

Возможно, формально и юридически, забота о кладбищах — это обязанность городских властей. Но в первую очередь - все же еврейских общин города.

И самое место отметить благородную инициативу бакинца, Рустама Хабибли, который взялся за титанический труд. Рустам фотографирует все могилы, составляет списки и публикует их на сайте evreyskoekladbishevbaku.com

Официальные еврейские институты (как горские, так и ашкеназские) не помогают ни в чем и ничем. Остается надеяться, что хотя бы не станут чинить препятствия. Сайт создан и содержится на личные средства Рустама, он же несет все расходы по поездкам на кладбища и фотографированию могил. Требуемые в статье о виртуализации кладбища, "большие финансовые ресурсы", в отличии от целой еврейской общины, не стали помехой для Рустама. Уже сегодня на сайте evreyskoekladbishevbaku.com выложены данные о приблизительно 16.500 захоронениях (!!!).

Источники для написания данной статьи.

- Газета "Каспий" 1881-1917
- Газета "Бакинские Известия" 1878 г.
- "Заметки о составе еврейского населения г. Баку". Абезгуз Марк Михайлович 1924 г.
- "Весь Баку". Городская справочная и адресная книга на 1927 год. Составил Ал. Ходаков.
- "Книга путешествий по Кавказу и сопредельным странам" Йосиф Иегуда Черный, С-Петербург 1884 г. (иврит)
- Энциклопедия Брокгауза и Ефрона. — С.-Пб.: Брокгауз-Ефрон. 1890—1907
- Архив бакинской ашкеназской синагоги.
- "Известия Бакинской городской думы", 1914, 1915 гг.
- Государственный Архив Российской Федерации (ГАРФ)
- Все статистические данные по документам Российской Империи, Кавказским Календарям, данным Всесоюзных переписей населения СССР.